

Declaration of Performance

ASSA ABLOY

Declaration de performance

Leistungserklärung

No.: DoP-G461,G462,G464.00

1. Identification code of the product type

Code d'identification du type de produit
Kenncode des Produkttyps

Door coordinator devices with electrically powered hold-open devices

Sélecteur de vantail avec système de retenue électromagnétique
Schließfolgeregler mit elektrisch betriebenen Feststellvorrichtungen für Drehflügel

2. Type number

Référence de produit
Produkttyp

G461, G462, G464

Guide rail with coordinator and electrically powered hold-open

G461-G464 Rail de guidage avec le sélecteur et le système de retenue électromagnétique
G461-G464 Gleitschiene mit Schließfolgeregelung und elektrisch betriebenen Feststellvorrichtungen

3. Intended use

Usage prévu
Verwendungszweck

On fire and smoke compartmentation doors

Portes de compartimentation feu/fumée
An Feuer und Rauchschutztüren

4. Manufacturer

Fabricant
Hersteller

ASSA ABLOY
Abloy Oy
Wahlforsinkatu 20
80101 Joensuu
FINLAND

5. System of assessment and verification of constancy of performance

Système d'évaluation et de vérification
de la constance des performances
System zur Bewertung und Überprüfung
der Leistungsbeständigkeit

System 1

Système 1

System 1

6. The construction product is covered by a harmonised standard

Le produit de construction est couvert par une Norme harmonisée
Das Bauprodukt wird von einer harmonisierten Norm erfasst

Notified Body <i>Organisme notifié</i> Notifizierte Stelle	Harmonised Standard <i>Norme EN Harmonisée</i> Harmonisierte EN Norm	CE Certificate, Certification Date <i>Certifikat CE, émis le</i> CE Konformitätzertifikat, Zertifizierungsdatum
MPA NRW, Marsbruchstraße 186, D-44287 Dortmund, Germany	EN 1158:1997 + A1:2002	0432-CPD-0049 14/10/2010
MPA NRW, Marsbruchstraße 186, D-44287 Dortmund, Germany	EN 1155:1997 + A1:2002	0432-CPD-0050 13/10/2010

7. Declared Performance:

Performances déclarées
Erklärte Leistung

Classification acc. to EN 1158:1997 + A1:2002

Classification selon EN 1158:1997 + A1:2002
Klassifizierung nach EN 1158:1997 + A1:2002

G461, G462, G464	3	8	3-6	1	1	3
-------------------------	---	---	-----	---	---	---

Essential Characteristics <i>Caractéristiques essentielles</i> <i>Leistungskriterien</i>	Performance <i>Performance</i> <i>Leistung</i>	Harmonised Technical Specification <i>Spécifications Techniques Harmonisées</i> <i>Harmonisierte technische Spezifikation</i>
Selfclosing <i>Fermeture automatique</i> <i>Selbstschließen</i>		EN 1158:1997 + A1:2002
5.1.2. Product information and design <i>Informations sur les produits et conception</i> <i>Produktinformation und Gestaltung</i>	The device has been supplied with all parts necessary for its correct operation. <i>Produit fourni avec tous les éléments nécessaires à son bon fonctionnement. Das Produkt wird mit allen Teilen geliefert, die für eine einwandfreie Funktion erforderlich sind.</i>	
5.1.3. Product information and design <i>Informations sur les produits et conception</i> <i>Produktinformation und Gestaltung</i>	Correct coordination of the door leaves from any opening angle is enabled, eventually with the use of a carry bar. <i>Coordination correcte des vantaux, à tout angle d'ouverture, éventuellement avec un levier d'entraînement. Eine korrekte Schließfolge von jedem Öffnungswinkel ist ermöglicht, falls erforderlich unter Einsatz einer Milnehmerklappe.</i>	
5.2.1 General <i>General</i> <i>Allgemeines</i>		
5.2.2. Closing overload performance <i>Resistance à la surcharge</i> <i>Überlastverhalten in Schließrichtung</i>	Test with applied moment of 300Nm – without damage <i>Resistance à un moment de 300 Nm – sans dommage</i> <i>Prüfung mit aufgebrachtem Moment von 300 Nm – ohne Schaden</i>	
5.2.3 Manipulation performance <i>Performance en cas de manipulation</i> <i>Funktionsbeeinflussung durch Manipulation</i>	After the active door leaf is closed ahead of the inactive leaf the correct coordination operation is restored by the next opening operation of the active leaf to a maximum of 40°. <i>En cas de mauvaise séquence, l'ouverture du vantail prioritaire jusqu'à 40° rétablit le bon fonctionnement. Nachdem der Gangflügel vor dem Standflügel absichtlich geschlossen wird, ergibt die nächste Öffnung des Gangflügels bis 40° wieder eine korrekte Schließfolgeregelung.</i>	
5.2.4 Resistance of waiting position <i>Résistance en position d'attente</i> <i>Widerstand der Warteposition</i>	The door coordinator device achieves correct sequential closing of the rebated doors after the active leaf is subjected to a closing moment of 50 Nm at the minimum waiting position. <i>En cas de moment de fermeture de 50 Nm dans la position d'attente minimale, le produit permet une fermeture correcte. Das korrekte, folgerichtige Schließen der überfälligen Tür ist sichergestellt, nachdem der Gangflügel bei der Mindest-Warteposition einem Schließmoment von 50 Nm ausgesetzt wird.</i>	
5.2.6 Damage <i>Dommages</i> <i>Beschädigung</i>	None throughout the test <i>Pas de dommages apparus pendant le programme d'essais</i> <i>Kein Schaden während des gesamten Prüfprogramms</i>	
5.2.8 Fire/Smoke door suitability <i>Aptitude pour portes coupe-feu et/ou étanches aux fumées</i> <i>Eignung für Feuer-/Rauchschutztüren</i>	Grade 1: suitable for use on fire/smoke doors <i>Grade 1: apte à équiper des portes coupe-feu et/ou étanches aux fumées</i> <i>Klasse 1: geeignet zur Verwendung an Feuer/Rauchschutztüren</i>	
Durability of self-closing		

<p>Endurance à la fermeture automatique Dauerfunktion des Selbstschließens</p>		
<p>5.2.2. Durability <i>Endurance</i> <i>Dauerfunktion</i></p>	<p>Grade 8: 500 000 test cycles <i>Grade 8: 500 000 cycles de test</i> <i>Klasse 8: 500 000 Prüfzyklen</i></p>	
<p>5.2.7.1 Corrosion resistance <i>Résistance à la corrosion</i> <i>Korrosionsbeständigkeit</i></p>	<p>Grade 3: high resistance (96h) <i>Grade 4: haute résistance (96h)</i> <i>Klasse 4: hohe Beständigkeit (96 Stunden)</i></p>	
<p>5.2.7.2 Corrosion resistance <i>Résistance à la corrosion</i> <i>Korrosionsbeständigkeit</i></p>	<p>The requirement of 5.2.3 is met after being subjected to the relevant salt spray test. <i>L'exigence du 5.2.3 est atteinte après l'essai de brouillard salin</i> <i>Nach dem Salzsprühtest erfüllt der Schließfolgeregler die Anforderung nach 5.2.3.</i></p>	
<p>Dangerous Substances Substances dangereuses Gefährliche Substanzen</p>	<p>The materials used in this product do not contain or release any dangerous substances in excess of the maximum levels specified in existing European material standards or any national regulations. <i>Les matériaux ne contiennent ni ne dégagent de substances dangereuses dépassant les niveaux maximum précisés dans les normes européennes existantes de matériaux et dans toute réglementation nationale.</i> <i>Die Materialien, die in diesem Bauprodukt verwendet werden, enthalten keine gefährlichen Stoffe bzw. überschreiten keine Grenzwerte, die von Europäischen Normen oder nationalen Vorschriften definiert sind.</i></p>	

G461, G462, G464	3	8	3-6	1	1	3
-------------------------	----------	----------	------------	----------	----------	----------

Essential Characteristics <i>Caractéristiques essentielles</i> <i>Leistungskriterien</i>	Performance <i>Performance</i> <i>Leistung</i>	Harmonised Technical Specification <i>Spécifications Techniques Harmonisées</i> <i>Harmonisierte technische Spezifikation</i>
Ability to release <i>Capacité au déverrouillage</i> Fähigkeit auszulösen		EN 1155:1997 + A1:2002
5.1.2 Product information and design <i>Informations sur les produits et conception</i> <i>Produktinformation und Gestaltung</i>	Manual and electrical release of the door from any angle is enabled. <i>Déclenchement manuel et électrique possible depuis n'importe quel angle d'ouverture</i> <i>Manuelles Ausrücken und eine elektrische Auslösung der Tür ist aus jedem möglichen Feststellwinkel erlaubt.</i>	
5.1.3 Product information and design <i>Informations sur les produits et conception</i> <i>Produktinformation und Gestaltung</i>	The device is designed in such a way that its release can not be inhibited. <i>Le produit est conçu pour que sa fermeture ne puisse pas être empêchée.</i> <i>Das Produkt ist so beschaffen, dass es nicht ohne weiteres möglich ist, die Auslösung auf irgendeine Art zu verhindern.</i>	
5.1.4 Product information and design <i>Informations sur les produits et conception</i> <i>Produktinformation und Gestaltung</i>	The device is designed for a rated supply voltage of 24V direct current, with a ripple content <30%. <i>Le produit est conçu pour une tension nominale de 24V DC, avec une ondulation <30%.</i> <i>Das Produkt ist für eine Nenn-Versorgungsspannung von 24V mit einer Restwelligkeit von maximal 30% ausgelegt.</i>	
5.1.5 Product information and design <i>Informations sur les produits et conception</i> <i>Produktinformation und Gestaltung</i>	Terminals for external electrical connections clamp the conductors with sufficient contact pressure and without damaging them. <i>Les borniers de raccordement pincient les cables avec une pression de contact suffisante sans les endommager.</i> <i>Kabelader werden von Klemmen für externe elektrische Anschlüsse mit ausreichendem Kontaktdruck und ohne Beschädigung zwischen Metallflächen festgeklemmt.</i>	
5.1.6 Product information and design <i>Informations sur les produits et conception</i> <i>Produktinformation und Gestaltung</i>	Inlet openings for external wiring allow to introduce and secure the cables without damage. <i>Les entrées pour le raccordement externe du permettent l'introduction et la fixation du cable sans dommage</i> <i>Durchführungsöffnungen für externe Verdrahtung ermöglichen Kabel ohne Beschädigung einzuführen und zu sichern.</i>	
5.2.1 General <i>General</i> <i>Allgemeines</i>		
5.2.2 Electrical release <i>Déverrouillage électrique</i> <i>Elektrisches Auslösen</i>	Upon removal of the electrical supply or after the voltage is reduced to 10%, the device releases the door in < 3 s <i>Si l'alimentation est coupée ou réduite de 10%, le dispositif libère la porte en moins de 3 s.</i> <i>Nach Unterbrechung der Stromversorgung und wenn die anliegende Spannung auf 10% der Nennspannung reduziert wird, wird die Feststellung innerhalb 3 s ausgelöst.</i>	
5.2.5 Angle of hold open <i>Angle de retenue</i> <i>Feststellwinkel</i>	Between 70° and 120° <i>Entre 70° et 120°</i> <i>Zwischen 70° und 120°</i>	

<p>5.2.6 Manual release</p> <p><i>Déclenchement manuel</i> <i>Manuelles Ausrücken</i></p>	<p>The moment for release from 90° angle of hold open is between 40Nm and 120 Nm.</p> <p><i>Moment de 120 Nm pour libérer la porte manuellement à 90°.</i> <i>Das Moment zum Ausrücken der Tür aus 90° Feststellung liegt zwischen 40Nm und 120Nm.</i></p>	
<p>5.2.7 Continuous hold open</p> <p><i>Maintien en position de retenue</i> <i>Dauerfeststellung</i></p>	<p>Movement towards closing position < 2° during 48h with power supply</p> <p><i>Mouvement de fermeture < 2°, pendant 48h sous tension</i> <i>Schließbewegung < 2° innerhalb 48 Stunden mit Stromversorgung</i></p>	
<p>5.2.8 Overload performance</p> <p><i>Performance à la surcharge</i> <i>Überlastverhalten</i></p>	<p>Withstands the opening overload tests</p> <p><i>Resiste à la surcharge de fermeture définie</i> <i>Überlastprüfungen in Öffnungsrichtung standgehalten</i></p>	
<p>5.2.9 Delayed release</p> <p><i>Déclenchement retardé</i> <i>Auslösungsverzögerung</i></p>	<p>NPD</p>	
<p>5.2.10 Electrical performance</p> <p><i>Performance électrique</i> <i>Elektrische Leistung</i></p>	<p>The manual release is verified at rated supply voltage.</p> <p><i>La fermeture manuelle est vérifiée à la tension nominale</i> <i>Manuelles Ausrücken ist bei Nenn-Versorgungsspannung nachgewiesen</i></p>	
<p>5.2.11 Temperature rise</p> <p><i>Élévation de température</i> <i>Temperaturanstieg</i></p>	<p>At the rated supply voltage +15%</p> <ul style="list-style-type: none"> - Operating coils/windings < 55°C - Terminals for external connections < 25°C <p><i>Si tension nominale +15%</i></p> <ul style="list-style-type: none"> - T°C bobinage <55°C - T°C borniers et surfaces accessible <25°C <p><i>Bei Nenn-Versorgungsspannung +15%</i></p> <ul style="list-style-type: none"> - Angeschlossene Spulen <55°C - Klemmen für externe Anschlüsse <25°C 	
<p>5.2.12 Damage</p> <p><i>Dommages</i> <i>Beschädigung</i></p>	<p>None throughout the test</p> <p><i>Pas de dommages apparus pendant le programme d'essais</i> <i>Kein Schaden während des gesamten Prüfprogramms</i></p>	
<p>5.2.13 Fire/Smoke door suitability</p> <p><i>Aptitude pour portes coupe-feu et/ou étanches aux fumées</i> <i>Eignung für Feuer-/Rauchschutztüren</i></p>	<p>Grade 1: suitable for use on fire/smoke doors</p> <p><i>Grade 1: apte à équiper des portes coupe-feu et/ou étanches aux fumées</i> <i>Klasse 1: geeignet zur Verwendung an Feuer/Rauchschutztüren</i></p>	
<p>Durability of ability to release</p> <p><i>Endurance à la fermeture automatique</i> <i>Dauerfunktion der Fähigkeit auszulösen</i></p>		
<p>5.2.4. Durability</p> <p><i>Endurance</i> <i>Dauerfunktion</i></p>	<p>A minimum of 25 000 test cycles</p> <p><i>Un minimum 25 000 cycles de test</i> <i>Ein minimum von 25 000 Prüfzyklen</i></p>	
<p>5.2.14.1 Corrosion resistance</p> <p><i>Résistance à la corrosion</i> <i>Korrosionsbeständigkeit</i></p>	<p>Grade 3: high resistance (96h)</p> <p><i>Grade 3: haute résistance (96h)</i> <i>Klasse 3: hohe Beständigkeit (96h)</i></p>	
<p>5.2.14.2 Corrosion resistance</p> <p><i>Résistance à la corrosion</i> <i>Korrosionsbeständigkeit</i></p>	<p>The requirement of 5.2.2 is met after being subjected to the relevant salt spray test.</p> <p><i>L'exigence du 5.2.2 est atteinte après le test de brouillard salin</i> <i>Nach dem Salzsprühtest erfüllt die elektrisch betriebene Feststellvorrichtung die Anforderung nach 5.2.2.</i></p>	

Dangerous Substances
Substances dangereuses
Gefährliche Substanzen

The materials used in this product do not contain or release any dangerous substances in excess of the maximum levels specified in existing European material standards or any national regulations.

Les matériaux ne contiennent ni ne dégagent de substances dangereuses dépassant les niveaux maximum précisés dans les norms européennes existantes de matériaux et dans toute réglementation nationale.

Die Materialien, die in diesem Bauprodukt verwendet werden, enthalten keine gefährlichen Stoffe bzw. überschreiten keine Grenzwerte, die von Europäischen Normen oder nationalen Vorschriften definiert sind.

8. Declaration of Performance:

The performance of the product identified in points 1 and 2 is in conformity with the declared performance in point 7.

This declaration of performance is issued under the sole responsibility of the manufacturer.

*Les performances du produit identifié aux points 1 et 2 sont conformes aux performances declares indiquées au point 7.
La présente declaration de performance est établie sous la seule responsabilité du fabricant.*

*Die Leistung des Produkts gemäß den Nummern 1 und 2 entspricht der erklärten Leistung nach Nummer 7.
Verantwortlich für die Erstellung dieser Leistungserklärung ist allein der Hersteller gemäß Nummer 4.*

Antti Piitulainen Vice President, Door Control

Joensuu 01.07.2013


(signature)

ASSA ABLOY
Abloy Oy
Wahlforsinkatu 20
80101 Joensuu
FINLAND
Tel. + 358 20 599 2501

www.abloy.com

ASSA ABLOY is the global leader in door opening solutions, dedicated to satisfying end-user needs for security, safety and convenience.

www.assaabloy.com

Deklaracja właściwości użytkowych

ASSA ABLOY

Nr: DoP-G461,G462,G464.00

- Kod identyfikacyjny typu wyrobu** Regulator kolejności zamykania z przytrzymywaczami elektrycznymi otwarcia drzwi
- Nazwa wyrobu** G461, G462, G464
Szynowy regulator kolejności zamykania z przytrzymywaczami elektrycznymi otwarcia drzwi
- Zamierzone zastosowanie** Do drzwi o odporności ogniowej i dymoszczelnych
- Producent** ASSA ABLOY
Abloy Oy
Wahlforssinkatu 20
80101 Joensuu
FINLAND
- System oceny i weryfikacji stałości właściwości użytkowej** System 1
- Wyrób budowlany objęty jest normą zharmonizowaną**

Jednostka notyfikowana	Zharmonizowana norma EN	Certyfikat CE / Data certyfikacji
MPA NRW, Marsbruchstraße 186, D-44287 Dortmund, Germany	EN 1158:1997 + A1:2002	0432-CPD-0049 14/10/2010
MPA NRW, Marsbruchstraße 186, D-44287 Dortmund, Germany	EN 1155:1997 + A1:2002	0432-CPD-0050 13/10/2010

7. Deklarowane właściwości użytkowe:

Klasyfikacja wg EN 1158:1997 + A1:2002

G461, G462, G464	3	8	3-6	1	1	3
------------------	---	---	-----	---	---	---

Zasadnicze charakterystyki	Właściwości użytkowe	Zharmonizowana specyfikacja techniczna
Zamykanie		EN 1158:1997 + A1:2002
5.1.2 Informacja o produkcie	Urządzenie zostało wyposażone we wszystkie części niezbędne do jego prawidłowego działania.	
5.1.3 Informacja o produkcie	Prawidłowa koordynacja skrzydeł drzwiowych jest aktywna przy dowolnym kącie otwarcia, również z użyciem wypychacza drzwiowego.	
5.2.1 Postanowienia ogólne		
5.2.2 Odporność na przeciążenia	Badanie z momentem 300Nm- bez uszkodzeń	
5.2.3 Właściwości manipulacyjne	Po zamknięciu skrzydła czynnego przed skrzydłem biernym prawidłowe działanie koordynatora zostanie przywrócone po	

	otwarciu skrzydła czynnego do 40°.	
5.2.4 Opór pozycji oczekiwania	Koordinator realizuje prawidłowe sekwencyjne zamykanie drzwi przylgowych kiedy skrzydło czynne w minimalnej pozycji oczekiwania poddawane jest momentem zamykającym 50 Nm.	
5.2.6 Uszkodzenia	Nie powinny wystąpić podczas testów	
5.2.8 Przydatność do drzwi przeciwpożarowych i dymoszczelnych	Klasa 1: odpowiednie do zastosowania w zespołach drzwi o odporności ogniowej i/lub dymoszczelnych	
Trwałość zamykania		
5.2.2 Trwałość	Klasa 8: 500 000 cykli testowych	
5.2.7.1 Odporność na korozję	Klasa 3: wysoka odporność (96 godz.)	
5.2.7.2 Odporność na korozję	Po odpowiedniej próbie solnej wymagania 5.2.3 muszą być spełnione.	
Substancje niebezpieczne	Materiały użyte w wyrobie nie powinny zawierać ani uwalniać żadnych substancji niebezpiecznych powyżej maksymalnych poziomów określonych w istniejących Normach Europejskich dotyczących materiałów lub we wszelkich przepisach krajowych.	

Deklarowane właściwości użytkowe:

Klasyfikacja wg EN 1155:1997 + A1:2002

G461, G462, G464	3	8	3-6	1	1	3
------------------	---	---	-----	---	---	---

Zasadnicze charakterystyki	Właściwości użytkowe	Zharmonizowana specyfikacja techniczna
Zdolność do zwolnienia		EN 1155:1997 + A1:2002
5.1.2 Informacja o produkcie	Ręczne i elektryczne zwolnienie drzwi w każdym kącie jest możliwe.	
5.1.3 Informacja o produkcie	Urządzenie jest skonstruowane w taki sposób, że jego zwolnienie nie może być hamowane.	
5.1.4 Informacja o produkcie	Urządzenie zasilane napięciem stałym 24VDC z tętnieniem <30%.	
5.1.5 Informacja o produkcie	Terminale dla zewnętrznych połączeń elektrycznych zaciskają przewody bez ich uszkodzenia.	
5.1.6 Informacja o produkcie	Otwory dla okablowania zewnętrznego pozwalają na wprowadzenie i zabezpieczenie przewodów przed uszkodzeniem.	
5.2.1 Postanowienia ogólne		
5.2.2 Elektryczne zwolnienie	Po odłączeniu zasilania elektrycznego lub po zmniejszeniu o 10% napięcia, urządzenie zwalnia drzwi w mniej niż 3 sek.	
5.2.5 Kąt przytrzymania	W zakresie od 70° do 120°	
5.2.6 Ręczne zwolnienie	Moment zwolnienia w zakresie 40Nm -120 Nm dla przytrzymania w kącie 90°.	
5.2.7 Ciągłość przytrzymania	Ruch w kierunku zamknięcia < 2° w czasie 48h z zasilaczem.	
5.2.8 Przeciężenie	Wytrzymuje przeciężeniowe testy otwarcia.	

5.2.9 Opóźnienie zwolnienia	NPD	
5.2.10 Właściwości elektryczne	Ręczne zwolnienie zweryfikowane przy napięciu znamionowym.	
5.2.11 Wzrost temperatury	Przy znamionowym napięciu zasilania +15% - uzwojenia robocze cewki < 55 ° C - zaciski dla połączeń zewnętrznych < 25 ° C	
5.2.12 Uszkodzenia	Nie powinny wystąpić podczas testów	
5.2.13 Przydatność do drzwi przeciwpożarowych i dymoszczelnych	Klasa 1: odpowiednie do zastosowania w zespołach drzwi o odporności ogniowej i/lub dymoszczelnych	
Trwałość zdolności do zwolnienia		
5.2.4. Trwałość	Minimum 25000 cykli	
5.2.14.1 Odporność na korozję	Klasa 3: wysoka odporność (96 godz.)	
5.2.14.2 Odporność na korozję	Po odpowiedniej próbie solnej wymagania 5.2.2 muszą być spełnione.	
Substancje niebezpieczne	Materiały użyte w wyrobie nie powinny zawierać ani uwalniać żadnych substancji niebezpiecznych powyżej maksymalnych poziomów określonych w istniejących Normach Europejskich dotyczących materiałów lub we wszelkich przepisach krajowych.	EN 1155:1997 + A1:2002

8. Deklaracja właściwości użytkowych:

Właściwość użytkowa produktu określona w pkt 1 i 2 jest zgodna z deklarowanymi właściwościami użytkowymi w pkt 7. Niniejsza deklaracja właściwości użytkowych wydana zostaje na wyłączną odpowiedzialność producenta.

Antti Piitulainen Vice President, Door Control

Joensuu 01.07.2013

(signature)

ASSA ABLOY
Abloy Oy
Wahlforssinkatu 20
80101 Joensuu
FINLAND
Tel. + 358 20 599 2501

www.abloy.com

ASSA ABLOY is the global leader in door opening solutions, dedicated to satisfying end-user needs for security, safety and convenience.

www.assaabloy.com